

裁军谈判会议

25 June 2013
Chinese
Original: English

2013 年 6 月 25 日美利坚合众国驻裁军谈判会议代表团致 裁谈会秘书长的普通照会，转交白宫于 2013 年 6 月 19 日 发表的关于美利坚合众国核武器使用战略的概况介绍

美利坚合众国驻裁军谈判会议代表团向裁谈会秘书长卡西姆·若马尔特·托卡耶夫先生致意，并谨转交白宫于 2013 年 6 月 19 日发表的关于美利坚合众国核武器使用战略的概况介绍。

首席副助理国务卿安妮塔·弗里特女士正如她于 2013 年 6 月 25 日在裁谈会全体会议上发言时提到过的，请求将此概况介绍作为裁军谈判会议正式文件印发。美利坚合众国代表团因此谨请将此概况介绍作为裁军谈判会议的正式文件分发给裁谈会所有成员国和观察员国。

概况介绍

美利坚合众国的核武器使用战略*

今天，总统宣布了新的指导意见，这将使美国的核政策与 21 世纪的安全环境协调起来。这是总统为推动其布拉格议程及实现无核武器世界的和平与安全这一长远目标而采取的一系列步骤中的最新步骤。

继 2010 年公布《核态势评估报告》和批准《新的削减战略武器条约》之后，总统指示国防部、国务院、能源部以及情报部门对美国的核威慑需要和政策进行详细的分析，以确保美国的核态势和计划适合面对今天的安全环境。进行核态势评估所依据的原则是，对今天安全环境进行的扎实评估及随后产生的总统指导意见必须成为就核武器使用规划、力量结构及态势作出决定的驱动力。

总统的新指导意见：

- 确认美国将维持可信的威慑力量，能够使任何潜在对手相信攻击美国或我们盟国和伙伴所带来的不利后果将远远大于他们通过攻击可能寻求获得的任何潜在好处。
- 指示国防部将美国国防指导方针和军事计划与《核态势评估报告》中的政策协调起来，包括美国只会在极端情况下考虑使用核武器以捍卫美国或其盟国和伙伴的重大利益。指导意见缩小了美国核战略的关注范围，仅侧重于在 21 世纪维持威慑所必需的那些目标和任务。通过这样做，指导意见为减少核武器在我们安全战略中的作用采取了新步骤。
- 指示国防部加强非核能力并减少核武器在阻遏非核攻击方面的作用。
- 指示国防部审查并减少遇袭即发射在应急计划中的作用，承认发动全面核袭击的可能性极其微小。在美国继续保持遇袭即发射能力的同时，国防部将侧重于对更有可能发生的 21 世纪紧急情况作出规划。
- 正式确立对冲技术风险或地缘政治风险的替代办法，这将导致对储存的核武器进行更为有效的管理。
- 重申只要核武器存在，美国就将保持一个安全、有保障、有效的核武库，用来保障美国及我们盟国和伙伴的防卫。总统支持进行大量投资，使核事业现代化并维持一个安全、有保障、有效的核武库。行政当局将继续寻求国会对核事业的资金支持。

在对核力量进行全面评估之后，总统已认定，我们能够确保美国及我们盟国和伙伴的安全并维持强有力和可信的战略威慑，同时可安全地将已经部署的战略

* 概况介绍按秘书处收到的原文印发，未经任何编辑改动。

核武器从《新的削减战略武器条约》确立的水平上进一步削减，削减幅度可达三分之一。美国的意图是寻求通过谈判与俄罗斯达成削减，从而我们能够继续超越冷战时形成的核态势。

这一分析无意处理为支持北约组织而在欧洲前沿部署的武器。去年在进行“威慑与防御态势评估”的过程中审查了核武器在北约组织中的作用。这项评估工作确认，各盟国支持美俄进一步削减核武器，并强调北约组织核态势的任何改变须是联盟的决定。

随着我们继续实施《核态势评估报告》，我们现在侧重于维持并改善与俄罗斯和中国两国的战略稳定。

总之，这一评估对于推进《核态势评估报告》中的政策必不可少。随之产生的战略将是维持与俄罗斯和中国的战略稳定，加强区域威慑，使美国及盟国和伙伴放心，同时又为与俄罗斯的谈判奠定基础。与俄罗斯的谈判将涉及我们如何相互、可核查地削减我们的战略和非战略核武器储存，履行我们根据《核不扩散条约》作出的承诺。

总统已指示国防部采用新的指导意见开始更新、调整其指令和应急计划，以使这项政策能在明年得到实施。

2013 年 6 月 19 日
